

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

L 171



Wydanie polskie

Legislacja

Rocznik 63

2 czerwca 2020

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2020/721 z dnia 19 maja 2020 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego Międzynarodowej Organizacji Morskiej na jego 75. posiedzeniu oraz w ramach Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu Międzynarodowej Organizacji Morskiej na jego 102. Posiedzeniu, w odniesieniu do przyjęcia zmian do prawideł 2, 14 i 18 oraz uzupełnień I i VI do załącznika VI do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, rozdziału II-1 części A-1, B, B-1, B-2–B-4 Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu, części A-1 i B-1 Międzynarodowego kodeksu bezpieczeństwa dla statków używających jako paliwo gazów lub innych paliw o niskiej temperaturze zapłonu oraz rezolucji A.658(16) w sprawie stosowania i umieszczania materiałów odblaskowych na środkach ratunkowych 1
- ★ Decyzja Rady (UE) 2020/722 z dnia 19 maja 2020 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Komitetu Kontroli Przeprowadzanej przez Państwo Portu memorandum paryskiego w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu w okresie 2020–2024 4

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2020/721

z dnia 19 maja 2020 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego Międzynarodowej Organizacji Morskiej na jego 75. posiedzeniu oraz w ramach Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu Międzynarodowej Organizacji Morskiej na jego 102. Posiedzeniu, w odniesieniu do przyjęcia zmian do prawideł 2, 14 i 18 oraz uzupełnień I i VI do załącznika VI do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, rozdziału II-1 części A-1, B, B-1, B-2–B-4 Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu, części A-1 i B-1 Międzynarodowego kodeksu bezpieczeństwa dla statków używających jako paliwo gazów lub innych paliw o niskiej temperaturze zapłonu oraz rezolucji A.658(16) w sprawie stosowania i umieszczania materiałów odblaskowych na środkach ratunkowych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Działanie Unii w sektorze transportu morskiego powinno mieć na celu ochronę środowiska morskiego i zdrowia ludzi oraz poprawę bezpieczeństwa morskiego.
- (2) Komitet Ochrony Środowiska Morskiego („MEPC”) Międzynarodowej Organizacji Morskiej („IMO”) na swoim 75. posiedzeniu („75. posiedzenie MEPC”) ma przyjąć zmiany do prawideł 2, 14 i 18 oraz uzupełnień I i VI do załącznika VI do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki („załącznik VI do konwencji MARPOL”), określone w załączniku do dokumentu IMO MSC 75/3.
- (3) Na 102. posiedzeniu Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu IMO („102. posiedzenie MSC”) komitet ten ma przyjąć zmiany do rozdziału II-1 części A-1, B, B-1, B-2–B-4 Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu („rozdział II-1 konwencji SOLAS”), określone w załączniku 1 do dokumentu IMO MSC 102/3, zmiany do części A-1 i B-1 Międzynarodowego kodeksu bezpieczeństwa dla statków używających jako paliwo gazów lub innych paliw o niskiej temperaturze zapłonu („kodeks IGF”), określone w załączniku 2 do dokumentu IMO MSC 102/3, oraz zmiany do rezolucji A.658(16) w sprawie stosowania i umieszczania materiałów odblaskowych na środkach ratunkowych („rezolucja A.658(16”).
- (4) Należy ustalić stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii na 75. posiedzeniu MEPC, ponieważ zmiany do prawideł 2, 14 i 18 oraz uzupełnień I i VI do załącznika VI do konwencji MARPOL mogą wywrzeć decydujący wpływ na treść przepisów prawa Unii, mianowicie na dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/802 ⁽¹⁾ oraz decyzję wykonawczą Komisji (UE) 2015/253 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/802 z dnia 11 maja 2016 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych (Dz.U. L 132 z 21.5.2016, s. 58).

⁽²⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/253 z dnia 16 lutego 2015 r. ustanawiająca zasady dotyczące pobierania próbek i sprawozdawczości na podstawie dyrektywy Rady 1999/32/WE w zakresie zawartości siarki w paliwach żeglugowych (Dz.U. L 41 z 17.2.2015, s. 55).

- (5) Należy ustalić stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii na 102. posiedzeniu MSC, ponieważ zmiany do rozdziału II-1 części A-1, B, B-1, B-2–B-4 konwencji SOLAS, do części A-1 i B-1 kodeksu IGF oraz do rezolucji A.658 (16) mogą wywrzeć decydujący wpływ na treść przepisów prawa Unii, mianowicie na dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE ⁽³⁾ i 2014/90/UE ⁽⁴⁾ oraz rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1397 ⁽⁵⁾.
- (6) Zmiany do prawideł 2, 14 i 18 oraz uzupełnień I i VI do załącznika VI do konwencji MARPOL zapewniłyby spójne wdrożenie limitu 0,50 % siarki w paliwie żeglugowym, określonego w prawidło 14. Unia powinna zatem poprzeć te zmiany, aby osiągnąć oczekiwane korzyści dla zdrowia i środowiska wynikające ze zmniejszenia emisji dwutlenku siarki pochodzących ze spalania paliwa na statkach.
- (7) Zmiany do rozdziału II-1 część A-1 konwencji SOLAS zapewniłyby bezpieczniejsze cumowanie statków. Unia powinna zatem poprzeć te zmiany, ponieważ przewidują one kompleksowe udoskonalenie obecnych zasad dotyczących cumowania.
- (8) Zmiany do rozdziału II-1 części B, B-1, B-2–B-4 konwencji SOLAS zapewniłyby spójność przepisów dotyczących wodoszczelności statków. Unia powinna zatem poprzeć te zmiany, ponieważ wprowadzają one spójność w całej części B w odniesieniu do przepisów dotyczących wodoszczelności, w tym kluczowej kwestii obliczania stateczności statku w stanie uszkodzonym.
- (9) Zmiany do części A-1 i B-1 kodeksu IGF wprowadziłyby ulepszenia dotyczące systemu bezpiecznego magazynowania paliwa, bezpieczeństwa pożarowego oraz prób rozciągania na potrzeby spawania materiałów metalowych i prób nieniszczących systemu bezpiecznego magazynowania paliwa w oparciu o doświadczenia zdobyte podczas stosowania kodeksu IGF. Unia powinna zatem poprzeć te zmiany, ponieważ zapewniają one większą jasność co do miejsc, w których należy zainstalować odpowiedni system redukcji ciśnienia, oraz zapewniają dodatkowe środki bezpieczeństwa w pomieszczeniach przygotowania paliwa.
- (10) Zmiany do rezolucji A.658(16) oznaczałyby skreślenie sformułowania „łuk węglowy” i zastąpienie go zaktualizowanymi uzgodnieniami w zakresie testowania materiałów odbłaskowych na środkach ratunkowych. Unia powinna zatem poprzeć te zmiany, ponieważ umożliwiają one wykorzystanie najnowszej technologii.
- (11) Unia nie jest członkiem IMO ani umawiającą się stroną Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, Konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu ani kodeksu IGF. Rada powinna zatem upoważnić państwa członkowskie do wyrażenia stanowiska Unii.
- (12) Zakres niniejszej decyzji powinien ograniczać się do treści proponowanych zmian w zakresie, w jakim zmiany te mogą mieć wpływ na wspólne przepisy Unii i należą do wyłącznej kompetencji Unii. Niniejsza decyzja nie powinna wpływać na podział kompetencji między Unię a państwa członkowskie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego Międzynarodowej Organizacji Morskiej na jego 75. posiedzeniu, polega na poparciu przyjęcia zmian do prawideł 2, 14 i 18 oraz uzupełnień I i VI do załącznika VI do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, określonych w załączniku do dokumentu IMO MEPC 75/3. Stanowisko to obejmuje przedmiotowe zmiany w zakresie, w jakim należą one do wyłącznej kompetencji Unii i mogą mieć wpływ na wspólne przepisy Unii.

⁽³⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/45/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich (Dz.U. L 163 z 25.6.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/90/UE z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie wyposażenia morskiego i uchylająca dyrektywę Rady 96/98/WE (Dz.U. L 257 z 28.8.2014, s. 146).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1397 z dnia 6 sierpnia 2019 r. w sprawie wymogów w zakresie projektu, budowy i działania oraz norm dotyczących badań dla wyposażenia morskiego i uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2018/773 (Dz.U. L 237 z 13.9.2019, s. 1).

Artykuł 2

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu Międzynarodowej Organizacji Morskiej jego 102. posiedzeniu, polega na poparciu przyjęcia zmian do:
 - a) rozdziału II-1 części A-1, B, B-1, B-2–B-4 Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu, określonych w załączniku 1 do dokumentu IMO MSC 102/3;
 - b) części A-1 i B-1 Międzynarodowego kodeksu bezpieczeństwa dla statków używających jako paliwo gazów lub innych paliw o niskiej temperaturze zapłonu, określonych w załączniku 2 do dokumentu IMO MSC 102/3;
 - c) rezolucji A.658(16) w sprawie stosowania i umieszczania materiałów odbłaskowych na środkach ratunkowych.
2. Stanowisko, o którym mowa w ust. 1, obejmuje przedmiotowe zmiany w zakresie, w jakim należą one do wyłącznej kompetencji Unii i mogą mieć wpływ na wspólne przepisy Unii.

Artykuł 3

1. Stanowiska, jakie mają być zajęte w imieniu Unii, określone w art. 1 i 2, są wyrażane przez państwa członkowskie – z których wszystkie są członkami IMO – działające wspólnie w interesie Unii.
2. Niewielkie zmiany stanowisk, o których mowa w art. 1 i 2, mogą zostać uzgodnione bez przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji.

Artykuł 4

Niniejszym upoważnia się państwa członkowskie do wyrażenia zgody na związanie się, w interesie Unii, zmianami, o których mowa w art. 1 i 2, w zakresie, w jakim zmiany te należą do wyłącznej kompetencji Unii.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 maja 2020 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
G. GRLIĆ RADMAN

DECYZJA RADY (UE) 2020/722**z dnia 19 maja 2020 r.****w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Komitetu Kontroli Przeprowadzanej przez Państwo Portu memorandum paryskiego w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu w okresie 2020–2024**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/16/WE ⁽¹⁾ ustanowiono unijny system prawny kontroli przeprowadzanej przez państwo portu, przeformułując przy tym i wzmacniając wcześniejsze prawodawstwo Unii w tej dziedzinie, które obowiązywało od 1995 r. Unijny system prawny kontroli przeprowadzanej przez państwo portu opiera się na memorandum paryskim w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu (zwanym dalej „memorandum paryskim”), podpisanym w Paryżu w dniu 26 stycznia 1982 r.
- (2) W odniesieniu do państw członkowskich Unii dyrektywa 2009/16/WE wprowadza faktycznie do zakresu prawa unijnego określone procedury, narzędzia i działania przewidziane w memorandum paryskim. Na mocy tej dyrektywy niektóre decyzje podjęte przez Komitet Kontroli Przeprowadzanej przez Państwo Portu ustanowiony na mocy sekcji 7 memorandum paryskiego („PSCC”) stają się wiążące dla państw członkowskich Unii.
- (3) PSCC zbiera się co roku. Podczas obrad podejmuje on decyzje w sprawie pewnych kwestii, które mają skutki prawne.
- (4) Na podstawie art. 218 ust. 9 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) stanowisko, jakie należy zająć w imieniu Unii w ramach organu utworzonego przez umowę, gdy organ ten ma przyjąć akty mające skutki prawne, ma zostać przyjęte decyzją Rady na wniosek Komisji.
- (5) Terminowe ustalenie na każde coroczne posiedzenie PSCC stanowiska, jakie należy zająć w imieniu Unii zgodnie z art. 218 ust. 9 TFUE, jest utrudnione ze względu na regulamin memorandum paryskiego. W związku z tym należy ustanowić zasady przewodnie i kierunki działania w odniesieniu do takiego stanowiska w perspektywie wieloletniej, wraz z ramami dotyczącymi jego corocznego doprecyzowań. Ponadto większość z tematów omawianych na corocznych posiedzeniach PSCC dotyczy kwestii kontroli przeprowadzanej przez państwo portu i jest zasadniczo objęta jednym aktem prawnym Unii, mianowicie dyrektywą 2009/16/WE. W konkretnych okolicznościach, które dotyczą memorandum paryskiego, możliwe jest zatem ustalenie ogólnego stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w przypadku wielu posiedzeń PSCC.
- (6) Unia nie jest umawiającą się stroną memorandum paryskiego. Rada powinna zatem upoważnić państwa członkowskie do działania zgodnie ze stanowiskiem, jakie ma być zajęte w imieniu Unii, i do wyrażenia przez nie zgody na związanie decyzjami podjętymi przez PSCC.
- (7) Dyskusje techniczne i współpraca w ramach PSCC z krajami trzecimi będącymi sygnatariuszami memorandum paryskiego mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia skuteczności i prawidłowego funkcjonowania memorandum paryskiego.
- (8) Niniejsza decyzja powinna obejmować lata 2020–2024,

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/16/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu (Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 57).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach corocznego posiedzenia Komitetu Kontroli Przeprowadzanej przez Państwo Portu („PSCC”) memorandum paryskiego w sprawie kontroli przeprowadzanej przez państwo portu (zwanego dalej „memorandum paryskim”) w okresie 2020–2024, gdy PSCC ma przyjąć akty mające skutki prawne, jest zgodne z zasadami przewodnimi i kierunkami działania w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach PSCC ⁽²⁾.

Artykuł 2

Coroczne doprecyzowania stanowiska, jakie należy zająć w imieniu Unii w ramach corocznych posiedzeń PSCC memorandum paryskiego, w okresie 2020–2024, jest ustalane zgodnie z przepisami proceduralnymi regulującymi coroczne doprecyzowania stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach PSCC ⁽³⁾.

Artykuł 3

Państwa członkowskie, które są związane memorandum paryskim, postępują zgodnie ze stanowiskiem, jakie ma być zajęte w imieniu Unii, o czym mowa w art. 1 i 2, działając wspólnie w interesie Unii.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejsza decyzja wygasa z dniem 31 grudnia 2024 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 maja 2020 r.

W imieniu Rady
G. GRLIĆ RADMAN
Przewodniczący

⁽²⁾ Zob. dok. ST 7465/20, pkt I: <http://register.consilium.europa.eu>.

⁽³⁾ Zob. dok. ST 7465/20, pkt II: na <http://register.consilium.europa.eu>.

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL